

Cos'è *L'etnia Coreana* di YANBIAN ?

In Cina ci sono 56 etnie oltre all'etnia Han (quella principale), tutte chiamate etnie minori, come ad esempio l'etnia Man, Miao, l'etnia Russa, Coreana eccetera. L'etnia Coreana non è costituita da abitanti indigeni cinesi, ma da immigrati provenienti dalla penisola coreana.

Primi periodi di immigrazione:

A partire dalla metà del 19° secolo (dinastia Qing), è iniziato il flusso migratorio dalla penisola coreana, e furono proprio questi primi migranti a costituire l'etnia coreana tuttora presente in Cina. In quel momento in Corea il governo praticava un sistema feudale crudele. A partire dal 1869, quando nel nord della penisola coreana si susseguirono diversi disastri naturali, una piccola parte di contadini coreani attraversò i fiumi YALU e TUMEN, e arrivò in Cina, dove si stabilirono ed entrarono a contatto con le altre etnie (Man, Han eccetera). Tuttavia questi primi migranti erano poco numerosi e non erano abitanti fissi, infatti arrivavano in primavera e tornavano in Corea in autunno. Man mano che in Corea le invasioni Giapponesi si aggravavano, i coreani sempre più numerosi attraversavano il confine e arrivavano nel nord-est della Cina. Secondo alcune stime nel 1870 a nord del fiume YALU c'erano circa 28 paesini di etnia coreana, nel 1881 nella regione di Yanbian gli abitanti coreani erano 10.000, nel 1883 37.000.

Integrazione tra etnie in Cina:

Negli anni Sessanta dell'Ottocento, la dinastia Qing vietò l'ingresso agli immigrati coreani. Tuttavia per sviluppare le zone del confine, nel 1881 venne istituito nella regione di Yanbian un "ufficio di clemenza": tutti gli immigrati di etnia coreana potevano recarsi in questo ufficio, e diventare cittadini cinesi. Nel 1885 il governo Qing costituì una cosiddetta "zona di clemenza" lunga 350 km e larga 25 km, che si estendeva nei pressi del fiume di Tumen; in questo modo la migrazione della popolazione coreana in Cina diventò più semplice.

Nel 1910 il Giappone invase la penisola coreana, e tanti patrioti coreani per protestare contro l'imperialismo giapponese si recarono in Cina, e iniziarono movimenti di indipendenza e rivoluzioni. Così nel 1918 l'etnia coreana in Cina raggiungeva le 36.000 persone.

Difendere la patria:

In Cina l'etnia coreana era famosa per le proteste e lo spirito di resistenza, così quando nel 1906 i giapponesi arrivarono nella zona da loro abitata (nord-est della Cina), i coreani avevano già organizzato varie attività anti-giapponesi. Alcuni intellettuali costituirono delle scuole di etnia coreana che divennero il simbolo della resistenza della propaganda sull'anti-imperialismo giapponese. Sotto influenza delle attività rivoluzionarie del socialismo dell'Unione Sovietica, l'etnia coreana continuò su larga scala la lotta contro i giapponesi a Yanji e a Longjing, e il 13 marzo 1919 venne costituita una vera e propria società armata. Nello stesso momento diverse scuole medie di etnia coreana (dove si studiava in lingua coreana) e la scuola Han (ossia cinese) si unirono al movimento Cinque-Quattro (gran movimento di studenti in Cina).

Negli anni Venti del Novecento, il Marxismo iniziò ad influenzare la comunità coreana, e gli intellettuali coreani iniziarono a studiare il Marxismo; nacquero così i primi comunisti di etnia coreana.

Nella guerra con il Giappone, le vittime di etnia coreana si stimano intorno alle 14.512 persone. Nel novembre del 1945, in Cina scoppiò la guerra civile tra comunisti e nazionalisti. L'etnia coreana appoggiava Mao (cioè i comunisti) perché Mao acconsentiva al riconoscimento dell'etnia coreana come etnia cinese. Dal luglio del 1946 all'aprile del 1948 ci fu infatti una riorganizzazione del territorio grazie alla quale l'etnia coreana ottenne un vero e proprio territorio, che per i contadini era molto importante. Tra il 1946 e il 1948 circa 52.000 coreani parteciparono alla guerra civile appoggiando i comunisti. Fu una guerra che vide combattere padri e figli, fratelli uniti contro nemico. In questa guerra morirono circa 3.041 persone di etnia coreana.

Nel 1950 scoppiò la guerra di Corea; sia militari cinesi che militari di etnia coreana parteciparono alla guerra appoggiando la Corea del nord. I morti di etnia coreana furono circa 7.773.

La regione di YanBian è detta "SHAN SHAN JINDALAI, CUN CUN LIESHIBEI" (montagna fiore azalea, paesino monumento dei martiri). Infatti tra tutte le etnie in Cina, quella coreana è quella che più di tutte lottò per liberare il paese e costituire la Cina moderna. E' così che un'etnia venuta da fuori dal paese ha preso posizione in Cina, ed è oggi riconosciuta alla pari delle altre etnie nate all'interno del paese.

Il 3 settembre 1952 venne istituita la regione dell'etnia coreana di YanBian, ed infatti a Yanbian il 3 settembre è la ricorrenza più importante dopo il capodanno cinese.

Attualmente l'etnia coreana in Cina mantiene la lingua, la cultura, gli usi e i costumi; nella regione di YanBian c'è l'unica università in Cina che offre corsi in lingua coreana, e anche per quanto riguarda l'educazione, dalla scuola elementare fino al liceo tutti i corsi sono in lingua coreana. A scuola si studia anche la lingua cinese, l'etnia coreana in Cina è infatti bilingue. I coreani cinesi amano cantare e ballare, i principali sport sono il wrestling (chiamato SSiRum) ed il calcio (nella super league cinese c'è infatti la squadra di Yanbian costituita per più del 95% da giocatori coreana). Infine, l'etnia coreana ama gli alcolici, in particolare la birra.

Per quanto riguarda la cucina dell'etnia coreana, arriva in parte dalla cucina tradizionale penisola coreana, ed in parte è stata influenzata dalla cucina tipica della Corea del Sud, che ha sviluppato la cultura alimentare.

Gli spiedini che serviamo nel nostro ristorante sono proprio quelli tipici del nostro paesino di Yanbian.

Scritto da Yinbo Cui (laurea triennale in Mediazione Linguistica e Culturale presso Unimi)



■ 台桌费
테블비
Coperto
1.50

包括碳和第一份的小菜和串料
처음 드리는 밑반찬과 꼬치 양념 숯불 포함
incluso: carbone/ contorno / spezie per spiedini

■ 另加小菜
밑반찬 추가
Apparte contorno
2.00

ATTENZIONE!

I piatti contrassegnati con (**) contengono coloranti, i prodotti contengono colorante :

E102-E104-E122-E124-E110-E129-E133

(Può influire negativamente sull'attività e l'attenzione dei bambini)

I piatti contrassegnati con (*) sono preparati con ingredienti surgelati e scongelati, conformemente alle prescrizioni del regolamento 853/2004 allegato III sezione VIII, capitolo 3, lettera D, punto 3.

Persone con particolari allergie su alcuni ingredienti si prega di avvisarci in anticipo.

Secondo la legge vigente dal 12 Dicembre 2014, si elencano i seguenti prodotti alimentari usati dal ristorante che potrebbero provocare allergie o intolleranze.

-  A-Cereali contenenti glutine e prodotti derivati
-  B--Crostacei e prodotti a base di crostacei e i loro derivati
-  C--Uova e prodotti a base di uova
-  D--Pesce e prodotti a base di pesce
-  E--Arachidi e prodotti a base di arachidi
-  F--Soia e prodotti a base di soia
-  G--Latte e prodotti a base di latte (incluso lattosio)
-  H--Frutta a guscio
-  I--Sedano e prodotti a base di sedano
-  J--Senape e prodotti a base di senape
-  K--Semi di sesamo e prodotti a base di semi di sesamo
-  L- -Anidride solforosa e solfiti
-  M- -Lupini e prodotti a base di lupini
-  N--Molluschi e prodotti a base di molluschi

羊肉类

양

AGNELLO



撒丁岛小羊排
사르데냐 양갈비 구이
Costina D'Agnello sardo
8.00

羊排
양갈비 구이
Costina D'Agnello
6.00



羊腰子
양신장 꼬치

Spiedini di Rene D'Agnello
3.00

撒丁岛小羊肉串
사르데냐 양꼬치

Spiedini D'Agnello sardo
2.50

羊肉串
양 꼬치

Spiedini D'Agnello
1.50



串料
꼬치 양념
SPEZIE PER SPIEDINI
1.00



牛肉类 소

MANZO



烤牛排
소갈비
Costina D'Bovino
18.00



牛肉串
소 꼬치
Spiedini di Manzo
1.00

烧烤牛肉串
불고기 소꼬치
Spiedini di Manzo BBQ
1.00

麻辣牛肉串
매운 소꼬치 (마라)
Spiedini di Manzo Piccante
1.50



牛板筋串
소힘줄 꼬치
Spiedini di legamento Bovino
2.00

牛心管串
소심장 동맥 꼬치
Spiedini D'arteria del cuore
2.00

牛肚串
소위 꼬치
Spiedini di trippa
1.50



猪肉类 돼지 SUINO



该文档是极速PDF编辑器生成，
如果想去掉该提示，请访问并下载：
<http://www.jsupdfeditor.com/>



烤五花肉
1 人份 / 两人份
삼겹살 구이
1 인분 / 2 인분
Pancetta alla griglia
(incluso lattuga e salsa)
per 1 ps / per 2 ps
15.00 / 25.00



沙拉菜 lattuga
2.50

王中王香肠串

소시지 꼬치

Spiedini di sausage

1.00

猪脆骨串

오돌뼈 꼬치

Spiedini D'osso morbido

2.00

猪皮串

껍데기 꼬치

Spiedini di cotenna

1.00

猪肝串

간 꼬치

Spiedini di Fegato

1.50

沙肝串

비장 꼬치

Spiedini di milza

1.50



猪腰子串

신장 꼬치

Spiedini di Rene

1.50

猪心脏串

심장 꼬치

Spiedini di cuore

1.50



鸡肉类

닭

POLLO



鸡翅

닭날개 구이

Spiedini D'ali di pollo (piccante)

2.50



串料

꼬치 양념

SPEZIE PER SPIEDINI

1.00

鸡肉串

닭 꼬치

Spiedini di Pollo

1.50

鸡胗串

닭똥집 꼬치

Spiedini di ventriglio pollo

1.50

鹌鹑蛋

메추리알 꼬치

Spiedini di uova quaglia

1.50



海鲜类

해물

PESCE



烤鳗鱼 (1 条)

장어 구이

Anguilla

28.00



蒜蓉粉丝扇贝

가리비 구이

Cappesante

4.00



鱿鱼串

오징어 꼬치

Spiedini di Calamari

1.50

大虾串

새우 꼬치

Spiedini di Gamberoni

2.00

鱼丸串

어묵 꼬치

Spiedini di Polpetta di pesce

1.50



蒜蓉锡纸茄子
가지 구이
Melanzane alla griglia
4.00

蒜蓉锡纸杏鲍菇
새송이버섯 구이
Funghi alla griglia
(Pleurotus eryngii)
6.00

蒜蓉锡纸金针菇
팽이버섯 구이
Enoki alla griglia
6.00

蔬菜类

야채

VERDURA



烤白蘑菇
버섯 구이
Funghi champignon
alla griglia
5.00



烤小南瓜 (角瓜)
애호박 구이
Zucchine alla griglia
4.00



烤土豆
감자 구이
Patata alla griglia
4.00

烤地瓜
고구마 구이
Patata dolce alla griglia
4.00

- 馒头串
빵 꼬치
Spiedini di pane
1.00
- 大蒜串
마늘 꼬치
Spiedini d'aglio
1.00
- 蒜苗串
마늘쫘꼬치
Spiedini di
piante d'aglio
1.00
- 芦笋串
아스파라거스 꼬치
Spiedini d'asparagi
2.00
- 玉米串
옥수수 꼬치
Spiedini di
pannocchia
2.00
- 烤韭菜
부추 구이
Erba cipolla
alla griglia
2.00
- 烤花菜
브로콜리 구이
Cavolfiore
alla griglia
4.00

饼类

전

FRITTELLA
RAVIOLI



1 糯米饼

chapssal jeon

Chapssal Jeon

Frittella di riso glutinoso

8.00

2 海鲜葱饼

haemul jeon

Haemul Jeon

Frittella di frutti di mare misto e
cipollotti

9.00



3 泡菜饼
김치전
Kimchi Jeon
Frittella di Kimchi
8.00



4 土豆饼
감자전
Gamja Jeon
Frittella di patata
8.00



5 韩式煎饺
군만두
Gun mandu 4pz
Ravioli alla griglia di verdure o carne
6.00



6 辣白菜

김치

Kimchi 

Cavolo cinese marinato e fermentato con spezie e peperoncino

6.00

凉拌干豆腐 7

건두부 무침

Insalata di Toufu Secco

Piccante

6.00

凉菜

무침

INSALATA



9 韩式拌螺

골뱅이 무침

Golbaengi muccim

Lumache , cetriolo .spaghetti di grano.
Salsa piccante

16.00

黄瓜拌牛肉 8

소고기 오이 무침

Insalata Manzo con cetriolo

piccante

10.00

10 拌牛腱子肉

소고기 무침

Insalata Manzo con Coriandolo

piccante

10.00

11 拌牛板筋
소힘줄 무침
Insalata di legamento bovino
Piccante
8.00



12 凉拌桔梗
도라지 무침
Insalata Radice
Piccante
10.00

拌墨斗 13
꼰뚜기 무침
Insalata seppia con cetriolo *
Piccante
12.00

14 凉拌土豆丝
감자 무침
Insalata di patata 
Piccante
6.00



15 小豆子
콩비지
Kongbiji

Soia macinato, Kimchi, carne di Maiale
+ Riso bianco

10.00



16 大酱汤
된장찌개

Duengiang Zighe

Carne di maiale, Cavolo cinese,
Toufu, Salsa di Soia
+ Riso bianco

10.00



汤类
찌개

ZUPPA



17 辣明太鱼汤
동태찌개

Dong tae Zighe *

Merluzzo, Vongole, rapa,
toufu, salsa piccante
+ Riso bianco

12.00

18 海鲜嫩豆腐汤  *

해물 순두부찌개

Haemul Sundubu Zighe

Toufu morbido con frutti di mare misto.
Piccante + Riso bianco

10.00



19 辣牛肉汤

육개장

Youkke Giang

Carne di Manzo, spaghetti fecola di patata, funghi, Felce, Uova, Piccante + Riso bianco

12.00

20 金枪鱼泡菜汤

참치 김치찌개

Kimchi Zighe

Kimchi , Tonno ,Toufu ,Piccante + Riso bianco

12.00

21 五花肉泡菜汤

삼겹살 김치찌개

Kimchi Zighe

Kimchi,carne di Maiale,Toufu ,Piccante + Riso bianco

10.00

22 部队锅 (2人份)

부대찌개

Bude Zighe

Kimchi, Ravioli, Gnocchi di riso,Wurstel, zucchini,Carote, Toufu, Salsa piccante

25.00(per 2ps)

23 辣炒鸡汤

닭 볶음탕

Dak Bokkum Tang

Pollo,Patata,Zucchini ,Carote , Gnocchi di riso, Salsa piccante +Riso bianco

13.00



饭类
밥

RISO



白饭
밥

Riso in bianco

1.50

24 石锅拌饭
돌솥 비빔밥
Bibimbap

Riso, spinaci, funghi, carote, germogli di soia, zucchini, manzo saltato in salsa BBQ, uova

10.00

25 烧烤肉拌饭
불고기 비빔밥
Bibimbap al BBQ

Riso, spinaci, funghi, carote, germogli di soia, zucchini, manzo saltato in salsa BBQ x 2, uova

12.00

26 蔬菜拌饭
야채 비빔밥
Bibimbap vegetariano

Riso, spinaci, funghi, carote, germogli di soia, zucchini, uova

8.00

27 金枪鱼拌饭
참치 비빔밥
Bibimbap al tonno

Riso, tonno, lattuga, spinaci, funghi, carote, germogli di soia, zucchini, uova

12.00



28 辣白菜炒饭
김치 볶음밥
Kimchi bokkum bap

Riso saltato con Kimchi, uova

10.00



29 烧烤肉紫菜卷

불고기 김밥

Kimbap al BBQ

Alghe,riso,manzo saltato in salsa bulgoghi,
Wurstel ,rapa agrodolce,spinaci,carota,cetriolo ,uova

10.00

30 金枪鱼紫菜卷

참치 김밥

Kimbap al tonno

Alghe,riso,tonno, Wurstel,
rapa agrodolce, carota,cetriolo,uova

10.00

31 沙拉紫菜卷

샐러드 김밥

Kimbap all'insalata

Alghe, riso,Cavolo,Wurstel ,rapa agrodolce,
cetriolo,uova ,maionese

9.00



32 辣炒鱿鱼盖饭

오징어 덮밥

O ging o deobbap

Riso coperto con calamari
saltato in salsa piccante

12.00



面类
면

SPAGHETTI



33 延边冷面

연변 냉면

JINDALAI Naengmyeon

Spaghetti freddi in brodo agrodolce

13.00

34 延边温面

연변 온면

JINDALAI Onmyeon

Spaghetti in brodo (piccante)

13.00



35 韩式辣海鲜汤面

해물 짬뽕 

Haemul Zamppong

Spaghetti in brodo piccante con
frutti di mare misto

12.00



36 韩式炒杂菜

잡채 볶음

Japchae

Spaghetti fecola di patata
saltato con manzo e verdure

10.00



37 韩式炸酱面

짜장면

Zajangmyeon

Spaghetti in salsa di soia nera fermentata con
pancetta e verdure

10.00

38 辛拉面

신라면

Sin lamyeon

Ramen in brodo piccante,
Tofu pesce e uova

6.00



年糕类
떡볶이

GNOCCHI DI RISO



39 海鲜辣年糕
해물 떡볶이

Haemul Tteokbokki



Gnocchi di riso con frutti di mare misto
in salsa piccante

10.00

40 蒜香年糕

올리오 알리오 떡볶이

Olio aglio Tteokbokki



Gnocchi di riso all'olio e aglio

10.00





41 芝士年糕
치즈 떡볶이

Cheese Tteokbokki 

Gnocchi di riso in salsa piccante
coperta con mozzarella

10.00

42 宫廷年糕
궁중 떡볶이

Gungjung Tteokbokki

Gnocchi di riso in salsa soia.
Verdure e manzo, Tofu pesce

10.00



热菜
요리
PIATTI CALDI



43 韩式炸鸡

치킨

Chicken

Pollo fritto .Salsa piccante a parte

12.00



44 锅包肉

납작 탕수육

Tangsuyuk

Maiale fritto in salsa agrodolce

12.00





45 秘制炸虾

크림소스 새우튀김

Saeu Tuighim 

Gamberoni fritto in salsa agrodolce

12.00



46 海鲜锅吧

해물누룽지

Haemul nurongji  

Riso arrosto con frutti di mare misto

12.00





47 煎鯖鱼
고등어 구이 *
Sgombro alla griglia
10.00



48 芝士辣鸡
치즈 불닭
Cheese Bulgdak
Pollo saltato in salsa piccante
coperta con mozzarella
12.00

49 烧烤汁牛肉
불고기
Bulgoghgi
Noce di manzo marinato in salsa
Bulgoghi e saltato con verdure
12.00



50 豆腐泡菜
두부 김치
Dubu kimchi

Toufu al vapore con Kimchi saltato
10.00



51 辣鸡爪
매운 닭발
Dakbal

Zampe di pollo marinato in salsa
piccante al vapore
10.00

52 韩式辣炒鱿鱼
오징어 볶음
O ging o bokkum

Calamari saltato in salsa piccante
con verdure
12.00

小瓶水

물 작은병

Acqua Panna naturale 450ml

1.5

大瓶水

물 큰병

Acqua panna naturale 750ml

2.5

小瓶汽水

가스물 작은병

Acqua S.pellegrino 45cl

1.5

大瓶汽水

가스물 큰병

Acqua S.pellegrino 75cl

2.5

可乐 / 芬达 / 雪碧

콜라 / 환타 / 사이다

Coca cola / Fanta / Sprite

2.5

柠檬茶 / 桃茶

레몬 티 / 복숭아 티

te limone / te pesca

2.5

王老吉

중국 티

te cinese

2.5



葡萄汁

포도 봉봉

Succo di l'uva 238ml

3.5

芦荟汁

알로에

Succo di Aloe 500ml

4.0

米汁

아침햇살

Succo di Riso 500ml

4.0



啤酒 老人头 / 喜力

맥주 모레띠 / 하이네켄

Moretti / Haineken 66cl

4.0

青岛啤酒

칭도우 맥주

Birra cinese Qingdao 66cl

4.0



韩国啤酒 kloud
클라우드 맥주
Birra coreana Kloud 500ml
5.5

韩国啤酒 Cass
카스 맥주
Birra coreana Cass 500ml
5.5



梅花酒
매화수
Grappa di prugna 35cl 14%
10.0

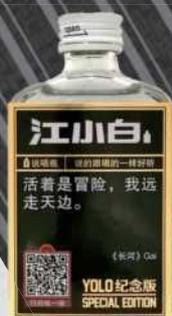
米酒
막걸리
Vino di Riso 75cl 6%
8.0



江小白
중국소주
Soju cinese 100ml 40.0%
10.00

烧酒
참이슬 소주, 처음처럼 소주
Soju fresh 350ml 17.5%
Soju classico 350ml 20.1%
8.0

果味烧酒
과일맛 소주
Soju gusto frutta 350ml 12%
10.0



大麦茶
보리차
Te di grano
5.0

Amaro
3.0
Caffè
1.5



